

|       |     |
|-------|-----|
| 张老    | 2   |
| 麒麟客   | 16  |
| 阴隐客   | 24  |
| 三卫    | 32  |
| 陈袁生   | 38  |
| 薛肇    | 48  |
| 冯俊    | 54  |
| 陈季卿   | 60  |
| 茅安道   | 66  |
| 掩耳道士  | 70  |
| 张山人   | 72  |
| 柳城    | 78  |
| 京西店老人 | 82  |
| 张和    | 86  |
| 板桥三娘子 | 92  |
| 襄阳老叟  | 98  |
| 新鬼    | 102 |
| 黎阳客   | 106 |
| 赵泰    | 112 |
| 浮梁张令  | 122 |
| 华阳李尉  | 132 |
| 贾偶    | 138 |
| 李生    | 142 |

## Publisher's Note

Foreign Languages Press is dedicated to the editing, translating and publishing of books in foreign languages. Over the past several decades it has

published in English, a great number of China's classics and modern literary works from the Qin down to modern times, in the aim to fully

display the best part of the Chinese culture and its achievements. These books in the original are fa-

mous and authoritative in their respective fields, and their English translations are masterworks pro-

duced by notable translators both at home and abroad. Each book is carefully compiled and trans-

lated with minute precision. Consequently, the English versions as well as their Chinese originals may

be rated as classics. It is generally considered that these English

translations are not only significant for introducing China to the outside world but also useful reading

materials for domestic English learners and translators. For this reason, we have carefully selected

some of these books, and will publish them success- ively in Chinese-English bilingual form.

Foreign Languages Press

|                                         |      |     |
|-----------------------------------------|------|-----|
| Old Zhang                               | 甲人   | 3   |
| The Kylin Rider                         | 新龍   | 17  |
| A Well Digger's Adventure               | 掘井   | 25  |
| The Mountain God's Daughter-in-Law      | 客寺山  | 33  |
| The Ocher River God                     | 張河   | 39  |
| Xue Zhao                                | 雪趙   | 49  |
| A Hired Hand's Adventure                | 傭工   | 55  |
| A Boat Ride on the Map                  | 舟行   | 61  |
| Priest Andao and His Two Disciples      | 妻史令暗 | 67  |
| The Priest Who Plugs His Ears           | 主恭暗  | 71  |
| Hermit Zhang                            | 張    | 73  |
| One Who Paints Without Brush and Colors | 盤寺   | 79  |
| The Old Man at the Inn                  | 火燈   | 83  |
| A Dandy's Pleasure Trip                 | 人東   | 87  |
| The Proprietress at the Wooden Bridge   | 國    | 93  |
| The Carpenter and His Wooden Cranes     | 人山人  | 99  |
| A New Ghost                             | 皆都南  | 103 |
| The Traveler in Liyang County           | 旅    | 107 |
| Zhao Tai                                | 山    | 113 |
| The Courier in a Yellow Jacket          | 人    | 123 |
| The Pink Sleeve                         | 人    | 133 |
| A Chance Meeting in Limbo               | 李天   | 139 |
| Mr. Li                                  | 姓    | 143 |

|       |     |
|-------|-----|
| 士人甲   | 150 |
| 袁继谦   | 154 |
| 卢虔    | 156 |
| 光化寺客  | 160 |
| 陈仲躬   | 164 |
| 吕生    | 172 |
| 僧晏道   | 178 |
| 田氏子   | 182 |
| 户部令史妻 | 186 |
| 居延部落主 | 192 |
| 岑顺    | 198 |
| 黄花寺壁  | 208 |
| 鸚鵡救火  | 214 |
| 永康人   | 216 |
| 长须国   | 220 |
| 升平入山人 | 226 |
| 安南猎者  | 228 |
| 欧阳纆   | 234 |
| 乌君山   | 244 |
| 振武角抵人 | 250 |
| 吃人    | 254 |
| 苏无名   | 258 |
| 嘉兴绳技  | 264 |

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Gentleman A                            | 151 |
| The Shattered Specter                  | 155 |
| General Liu                            | 157 |
| The Lily                               | 161 |
| The Girl in the Well                   | 165 |
| The Old Midget                         | 173 |
| The Fox Vampire                        | 179 |
| Who Is the Fox?                        | 183 |
| The Official's Wife                    | 187 |
| The Tribal Chief of Juyan              | 193 |
| The Kingdom of Golden Elephant         | 199 |
| A Mural in the Temple of Chrysanthemum | 209 |
| A Parrot Fights a Mountain Fire        | 215 |
| The Turtle and the Mulberry Tree       | 217 |
| The Long-beard Kingdom                 | 221 |
| The Moter Bear                         | 227 |
| The Hunter and the white Elephant      | 229 |
| The White Ape                          | 235 |
| Mount Raven                            | 245 |
| The Wrestler                           | 251 |
| The Stutterer                          | 255 |
| The Princess' Stolen Treasures         | 259 |
| The Rope Acrobat                       | 265 |

|        |     |
|--------|-----|
| 刘氏子妻   | 268 |
| 宁王     | 272 |
| 尉迟敬德   | 276 |
| 李靖     | 280 |
| 傅黄中    | 290 |
| 崔无隐    | 292 |
| 黑叟     | 300 |
| 萧颖士    | 306 |
| 韦氏     | 310 |
| 瞻波异果   | 316 |
| 新罗     | 318 |
| 宝珠     | 326 |
| 陈义郎    | 332 |
| 圆观     | 340 |
| 红线     | 346 |
| 义侠     | 358 |
| 胡媚儿    | 362 |
| 不识镜、啗鼻 | 366 |
| 郭务静    | 368 |
| 简雍     | 370 |
| 汉世老人   | 372 |
| 纣干狐尾   | 374 |
| 侯通     | 376 |

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| The Corpse on the Coffin                     | 人夫 269 |
| Prince Ning                                  | 王 273  |
| The Blacksmith's Money the Capital           | 士 277  |
| Li Jing the Demigod Gorges                   | 士 281  |
| A Powerful Sneeze                            | 勢 291  |
| The Scarred Monk                             | 千 293  |
| The Man with a Dark Countenance              | 古 301  |
| Mr. Xiao                                     | 307    |
| Ms. Wei's Dragon Ride Mirror                 | 311    |
| The Golden Berry                             | 317    |
| Stories from the Kingdom of Silla            | 319    |
| The Pearl Girl                               | 327    |
| The Blood-Stained Coat                       | 文 333  |
| The Two friends Painted Screen               | 341    |
| Red Strand                                   | 身 347  |
| The Assassin                                 | 魚 359  |
| The Magic Bottle Shoulder-pole               | 363    |
| The Woman's First Mirror and The Bitten Nose | 傳 367  |
| The Muddlehead                               | 369    |
| A Potential Rapist? refecture                | 371    |
| An Old Man in the Han Dynasty                | 373    |
| The Fox Tail                                 | 375    |
| The Lucky Stones                             | 人 377  |

|      |                                          |     |
|------|------------------------------------------|-----|
| 太阴夫人 | Corpse on the Coffin                     | 380 |
| 明思远  | King                                     | 386 |
| 京都儒士 | Blacksmith's Money                       | 388 |
| 峡口道士 | ing the Demigod                          | 392 |
| 娄师德  | Powerful Sneezes                         | 398 |
| 薛氏子  | Scared Monk                              | 400 |
| 订婚店  | Man with a Dark Countenance              | 406 |
| 崔护   | Xiao                                     | 414 |
| 杨素   | Wei's Dragon Ride                        | 418 |
| 王宙   | Golden Betty                             | 422 |
| 申屠澄  | ies from the Kingdom of Silla            | 426 |
| 吴堪   | Pearl                                    | 436 |
| 张果女  | Blood-Stained Coat                       | 442 |
| 画工   | Two friends                              | 446 |
| 马士良  | Stand                                    | 450 |
| 南海大鱼 | Assassin                                 | 454 |
| 檐生   | Magic Bottle                             | 458 |
| 刁俊朝  | Woman's First Mirror and The Bitten Nose | 462 |
| 王布   | Muddlehead                               | 466 |
| 绛州僧  | Potential Rapist?                        | 470 |
| 杨务廉  | Old Man in the Han Dynasty               | 472 |
| 李邈   | Fox Tail                                 | 474 |
| 范山人  | Lucky Stones                             | 478 |

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| The Lunar Goddess                    | 381 |
| The Meditator                        | 387 |
| The Erudite Gentlemen in the Capital | 389 |
| The Tiger at the Yangtze Gorges      | 393 |
| The Disciplinarian                   | 399 |
| The Two Brothers                     | 401 |
| Love-Knot Inn                        | 407 |
| The Blushing Cheeks                  | 415 |
| Re-matching the Broken Mirror        | 419 |
| The Departed Soul                    | 423 |
| Mr. Shentu's Wife                    | 427 |
| The Conch Girl                       | 437 |
| Zhang's Daughter                     | 443 |
| The Maiden on the Painted Screen     | 447 |
| Charcoal Valley                      | 451 |
| Sea Giants                           | 455 |
| The Snake on the Shoulder-pole       | 459 |
| The Tumor                            | 463 |
| The Polyps                           | 467 |
| The Monk in Jiang Prefecture         | 471 |
| The Ingenious Carpenter              | 473 |
| An Ancient Tomb                      | 475 |
| Water Painting                       | 479 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Into the Porcelain Pillow | 481 |
| The Southern Bough        | 491 |
| A Kingdom in the Ear      | 517 |

太平广记选

THE SELECTIONS FROM  
RECORDS OF THE  
TAIPING ERA